

# CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりゃくか)

November 15, 2022

2022ねん 11がつ 15にち



## Applicants for FY Contract Employment (Part-time) Wanted

かいけいねんど にんよう しょくいん(パートタイム)とうろくしゃ ぼしゅう

City is soliciting for part-time workers at the city hall, general branch office, etc. from April 2023.

れいわ5ねん4がつ から しゃくしょ、そうごうししょなどで はたらく ことの できる ひとを ぼしゅう します。

**Job description:** Counter customer services and clerical assistance such as data input work, etc.

しょくしゅ:しみんに たいする まどぐち ぎょうむ や パソコン にゆうりよく などの じむほじょ ぎょうむ

**How to apply:** もうしこみ

Prior appointment over phone and submittal of resume at Personnel Affairs Section in person.

じぜん に でんわれんらく のうえ、りれきしよを ちよくせつ しょくいんか に ていしゅつ

※ At the time of submittal of resume, an interview is conducted to confirm working conditions with the applicant and to size up if special consideration should be paid on employment, what the appropriate place of employment would be, etc.

りれきしよ ていしゅつの さいに きんむじょうけん の かくにんや しゅうぎょうじょう の はいりよの ひつようせい、しゅうろう かのう ぶしよ などの はあくの ため めんせつ を おこないます。

※ This interview is not intended to give an assurance of acceptance.

さいようを かくやく するものではありません

**POC:** Personnel Affairs Section Tel: 29-5036

といあわせ:しょくいんか でんわ:29-5036

## Yamaguchi Prefecture Revises Minimum wage

やまぐちけん さいてい ちんぎんが かいせい されました

**Minimum wage:** ¥888/hr. (effective date=Oct 13, 2022-)

さいていちんぎん: ¥888/じかん(こうりよくはっせいび=れいわ4ねん 10がつ13にち~)

All employees including part-timers shall be paid a minimum wage or more. Both employers and employees are encouraged to assure that the minimum wage is guaranteed.

パート、アルバイトなどを ふくめ すべての ろうどうしゃに さいてい ちんぎん いじょうの ちんぎんが しまらわれ なければ なりません。しょうしゃも ろうどうしゃも さいてい ちんぎんが まもられているか、かならず かくにん しましょう。

※ Please check with POC for further information.

しょうさいは といあわせて ください

**POC:** といあわせ

Yamaguchi Labour Bureau Wage Office      Tel: 083-995-0372

といあわせ:やまぐち ろうどうきょう ちんぎんしつ      でんわ:083-995-0372

Iwakuni Labor Standards Inspection Office      Tel: 24-1133

いわくに ろうどう きじゅん かんとくしょ      でんわ:24-1133

※ Please check City's website for details and up-to-date information.

さいしん じょうほうや しょうさいは、し ホームページを かくにん してください



## The 29<sup>th</sup> Shuto Nakayama Lake Marathon for Health

だい 29かい しゅうとう なかやまこ けんこう マラソン たいかい

**Date/Time:** Feb 5 (Sun)      Start=09:00

にちじ:2がつ 5か(にち)      スタート=09:00

**Place:** Around Nakayamagawa dam lake in Shuto-machi.

ばしよ:しゅうとう まち なかやまがわ ダムこ しゅうへん

**Program:** しゅもく

○5km (highschoolers+)    ○3km (JH schoolers)    ○2km (4<sup>th</sup>-6<sup>th</sup> graders)    ○1km (1<sup>st</sup>-3<sup>rd</sup> graders),    ○2km for health (free entry)

5キロメートル(こうこうせい いじょう)、3キロメートル(ちゅうがくせい)、2キロメートル(しょうがく4~6ねんせい)、1キロメートル(しょうがく1~3ねんせい)、けんこうの ぶ 2キロメートル(じゅう)

**Capacity:** 30 people/each division

ていいん:かくしゅもく 30にん

**Registration period:** Nov 15 (Tue)-Dec 23 (Fri) (without fail)

ぼしゅう きかん:11がつ15にち(か)~12がつ23にち(ひっちゃん)

**How to apply:** もうしこみ

Fill out a prescribed application form with necessary information and mail it to or drop it in person at Culture and Sports Section, Shuto satellite office.

しよていの もうしこみ ようしに ひつようじこう を きにゆうし、ゆうそう または  
ちやくせつ、ぶんか スポーツか しゅうとう ぶんしつへ

**Forwarding address:** 〒742-0492 1208-1, Shimokubara, Shuto-machi

あてさき:ゆうびんばんごう 742-0492 しゅうとう まち しもくばら 1208-1

**POC:** Culture and Sports Section, Shuto satellite office Tel: 84-7707

といあわせ:ぶんか スポーツか しゅうとう ぶんしつ でんわ:84-7707



## Mizuno Sports Company 2022 Winter

ミズノ スポーツ コンパ 2022 ふゆ

**Who's eligible:** Single men and women in their 20s - 40s.

たいしょう:20~40さいの どくしん だんじょ

**Date/Time:** Dec 10 (Sat), 13:00-16:30

にちじ:12がつ 10か(ど)、13:00~16:30

**Place:** Martial arts dojo, Iwakuni City General Athletic Gym

ばしよ:いわくにし そうごう たいいくかん ぶどうじょう

**Capacity:** 10/each gender (FCFS)

ていいん:だんじょ かく 10にん(せんちゃん じゅん)

**Content:** Dodge-bee

ないよう:ドッジビー

**Admission:** Male=¥2,500, Female=¥2,000

りょうきん:だんせい=¥2500 じょせい=¥2000

**What to bring:** Easy-to-exercise clothes, gym shoes and drink

じさんひん:うんどう できる ふくそう、しつない シューズ、のみもの

**Registration period:** Nov 15 (Tue)-Dec 5 (Mon)

ぼしゅう きかん:11がつ15にち(か)~12がつ5か(げつ)

**How to apply:** At Iwakuni Athletic Park

もうしこみ:いわくに うんどう こうえん



**Medical Institutions Open on Sundays/Holidays and Service Hours**

**09:00-17:00 (Reception ends at 16:30)**

**※Dental clinic: 09:00 – 12:00 (Reception ends at 11:30)**

しないきゆうじつ ざいたくい・しんりょううけつけ じかん  
 ごぜん 9じ～ごご 5じ はん (しんりょう は ごご 4じ はん まで)  
 ※しか：ごぜん 9じ～ごご 0じ (うけつけ は ごぜん 11じ はん まで)

Date にちじ	Clinic びょういん	Address じゅうしょ	Phone でんわ
Dec 4 (Sun) 12がつ4か (にち)	Yasuoka DERM Clinic やすおか ひつか クリニック	2-chome, Yamate-machi やまて まち 2ちょうめ	29-1112
	Suoh Hospital すおう びょういん	Kamikubara, Shuto-machi しゅうとう まち かみくばら	84-1223
	Tanimoto Dental Clinic たにもと しか いいん	Hirose, Nishiki-machi にしき まち ひろせ	72-2090
Dec 11 (Sun) 12がつ11にち (にち)	Hironaka Urology Clinic ひろなか ひにょうきか	2-chome, Nishimi にしみ 2ちょうめ	43-1135
	Matsui Clinic まつい いいん	Shimokubara, Shuto-machi しゅうとう まち しもくばら	84-0035
	Matsui Dental Clinic まつい しか クリニック	Shimokubara, Shuto-machi しゅうとう まち しもくばら	83-0170
Dec 18 (Sun) 12がつ18にち (にち)	Inada Urology Clinic いなだ ひにょうきか クリニック	1-chome, Imazu-machi いまづ まち 1ちょうめ	21-1976
	Kuga Chuo Hospital くが ちゅうおう びょういん	1448, Kuga-machi くが まち 1448	82-5123
Dec 25 (Sun) 12がつ25にち (にち)	Kurusu Eye Clinic くりす がんか	1-chome, Hirata ひらた 1ちょうめ	34-5513
	Kobayashi Clinic こばやし いいん	Nishinagano, Shuto-machi しゅうとう まち にしながの	84-0613
	Yoneda Dental Clinic よねだ しか いいん	857, Kuga-machi くが まち 857	82-6551

※ Medical services during year end and new year after Dec 29 will be posted on Dec 15 issue.  
 12がつ29にち いこうの ねんまつ ねんしの しんりょうは 12がつ15にちごう に  
 けいさい します

※ The above is subject to change. Please check with newspapers or city's website for details.  
 じょうきは へんこうに なる ばあいがあります。とうじつ の しんぶん や  
 しホームページ など で ごかくにん ください

※ Above listed clinics/hospitals are available for urgent cases only.  
 きゅうかん いがいの ばあいは ごえんりよ ください

Inquiries: Community Healthcare Section      Tel: 29-5011  
 といあわせ：ちいき いりょうか              でんわ：29-5011